

Vörös Lobogó

Az RKP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XXII. évfolyam, 6602. szám

Vasárnap, 1966. június 5.

4. oldal, 25 bani

Napirenden

A növény- ápolás

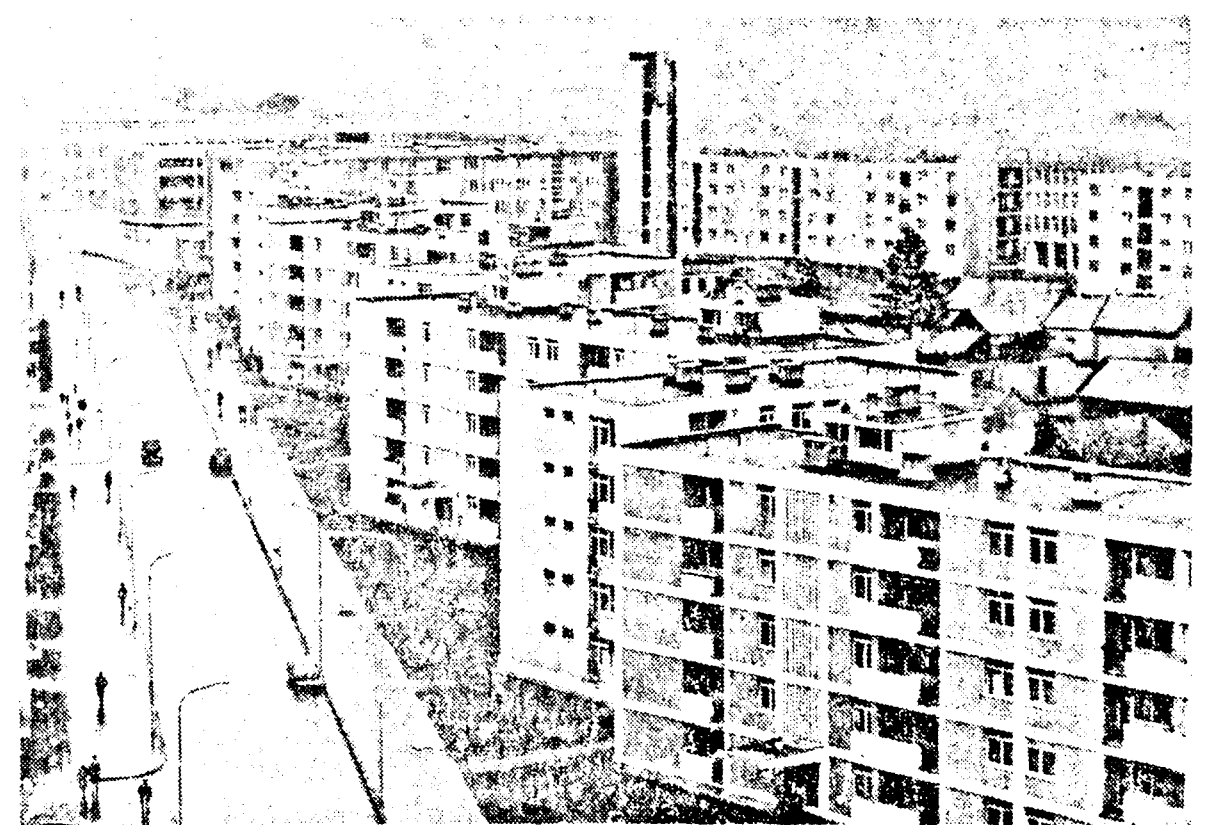
A mezőgazdasági idénymunkák között továbbra is fontos helyet foglal el a növényápolás. Az országos eszések elősegítették a növények jobb fejlődését, de ugyanakkor a gyomosodást is. Eppen ezért a gépkezelők és a szövetkezeti parasztszervezetek a kapálást, a kukoricánál a velesterület mintegy 25 százalékán már elvégezték a második kapálást. E munka különösen az ország déli tartományaihoz tartozik. Más tartományokban azonban, mint például Brassó, Krisán, Hunyad, Maros-Magyar Autonóm és Kolozs tartományban a kapálással lemaradtak. E tartományokban a legrovidebb idő alatt be kell fejezni az első kapálást, illetve folytatni kell a második kapálást. Maros-Magyar Autonóm, Kolozs és Brassó tartományban, valamint Máramaros és Suceava tartományban elmaradt az észlelhető a burgonya első kapálásánál is.

A napraforgó és a cukorrépa 80 százalékát kapálták meg második alkalommal. Az ország déli vidékein nagy területeket harmadszor is megkapáltak.

Az eddiginél gyorsabb ütemben folyik a lóherék felrakása. Az állami gazdaságokban 80, a mezőgazdasági szövetkezetekben pedig 60 százalékban végezték el a növények első kaszálását. Sok tartományban a lóherék begyűjtése befejeződött. Maros-Magyar Autonóm, Kolozs, Suceava, Brassó és Hunyad tartományban, ahol a növényzet lassabban fejlődik, meg kell gyorsítani a kaszálást. Az esős idő megkönnyíti, hogy minden eszközt használjunk fel a munka mielőbbi befejezésére, s a jó minőségű takarmány biztosítása érdekében gondoskodjunk a növények megfelelő száritásáról és tárolásáról.

A múlt évhez viszonyítva a növényápolási munkák jobban haladnak és minőségileg is jobbak. Ugyanez megállapítható a gyümölcsösökben, a szőlőkben, a konyhakertekben. A szakemberek a gépkezelők és a szövetkezeti parasztszervezetek igyekezték, hogy idejében és az előző évekhez képest jobb körülmények között végezzék el a munkát.

Nagybányán — akárcsak az ország más városaiban — egymás után épülnek az új tömbházak, lakónegyedek. Az elmúlt hat év alatt emelték a város szorgalmas építői a Republici negyedet is. Az itteni több, mint 3 000 lakást már birtokukba vették a lakók. Az elkövetkező években újabb blokkokkal gazdagodik a város. Képünkön: új utcácskák Nagybányán.



Mezőgazdasági helyzetjelentés

Az utóbbi napok esős, hűvös időjárása bizonyos mértékben csökkentette a növénygondozási munkák előrehaladását. A többnapos bőséges csapadék következtében sok helyen a talajvíz magassága gátolja a feladatok elvégzését. „Az alacsonyabb fekvő földeken még most sem lehet rámenni a talajra — mondotta Péterszabó István, a tornyai mtsz. agronómusa — de ahol lehet, ott dolgozunk, irtjuk a gyomokat. Igen, irtani kell mert azok komoly vészmeddői lehetnek a termésnek. S ahol jó a szervezés, a kedvezőtlen feltételek között is haladnak a munkával”.

De nézzük, mi a helyzet rajonunk és városunk állami gazdaságaiban és mezőgazdasági termelőszövetkezetekben? Az állami gazdaságok aradi trösztjének június 3-i jelentése szerint a napraforgó második gépi kapálását a 3 000 hektárból 2 960 hektáron végezték el, a kézi kapálást 2 420 hektáron. Több helyen már javában folyik a harmadik gépi kapálás is, amelyet 800 hektáron végeztek el. A kukorica első gépi kapálása teljesen befejeződött. A 14 100 hektárból kézzel 4 915 hektárt kapáltak. A második gépi kapálást 5 560 hektáron és a kézi kapálást 410 hektáron végezték el. E rövid számvetés azt mutatja, hogy állami gazdaságainkban is gyorsítani kell a növénygondozást. A vingarai, a sági és az Arad-Muresul gazdaságokban ütemesen halad a munka. A többi helyeken bizony indokolatlanul nagy a lemaradás.

A rajoni mezőgazdasági tanács június 3-i operatív jelentéséből a következők tűnnek ki: a kukorica első kapálását termelőszövetkezeink 96 százalékban végezték el. Hátra vannak ezzel a munkával a mácsai, muszkai, kisperegi, panótai, szentmártoni, sofonyai, nagyvarjai, szederhát, kúrtosi és alunisi termelőszövetkezetek. A kukorica második kapálását 13 632 hektáron végezték el. Tehát mint a tényekből kiviláglik sok helyen még az első kapálással sem végeztek, más helyeken viszont gyors ütemben halad a második kapálás. A cukorrépa és a napraforgó harmadik kapálását 82, illetve 25 százalékban végezték el. Tehát e téren is van még tennivaló bőven.

Meddig okoz még gondot a növényesűrűség?

Fiskúton

A fiskuti mtsz.-ben elég jól haladnak a növénygondozások. A kukorica első kapálását 340 hektáron már befejezték, 160 hektáron elvégezték a második gépi kapálást. A termelőszövetkezeti tagok, a traktorosok vállalták a munkát, azért, hogy minél előbb megszabadítsák a kultúrterületeket a gyomoktól. Mos Nichifor, Nistor Constantin traktorosok, Miscovici Dimitrie, Micela Lucretia, Neagu Paraschiva, Crisan Eva és más termelőszövetkezeti tagok nemcsak idejében és jól végezték munkájukat, hanem nagy figyelmet fordítottak a növényesűrűsége is. Viszont Ardelean Stefan, Vasi Ionel, Cipaci Catalina termelőszövetkezeti tagok, valamint Copil Marcu, Cureau Ioan traktorosok jó „közécsapoltak” a növényeknek, sokkal kevesebbet hagytak az előíránytól.

nál. Előzetes kiképzéssel és állandó ellenőrzéssel mindezt elkerülték volna.

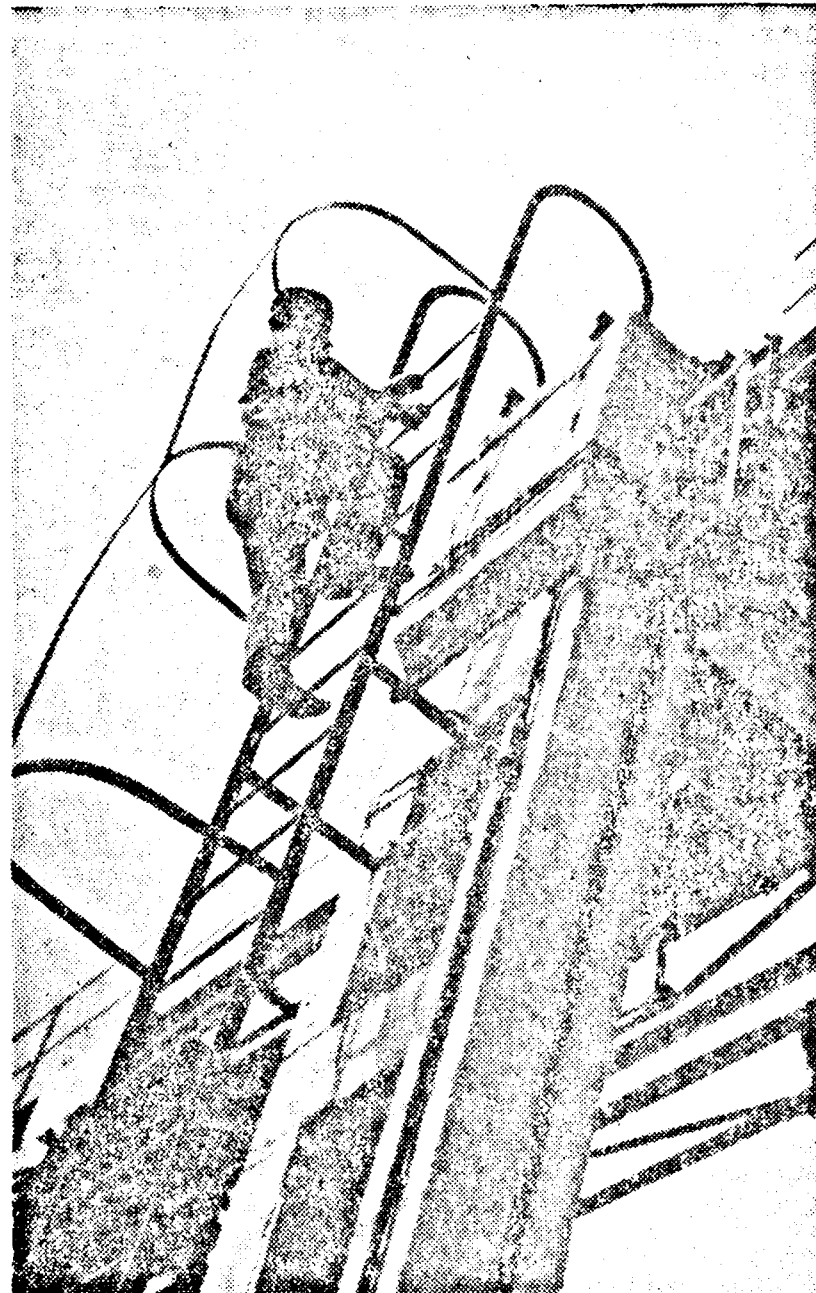
Féregyházán

végezték is már a 386 hektár kukorica első kapálásával. A második gépi kapálást azonban még csak 21 hektáron teljesítették. A növénygondozási munkálatokban a Vasi Ioan vezette brigád tagjai

Építkezés DRÁCA HAZÁNK

Mozaikkal díszített épületelemek

BAKÓ. A romani befelémgyártó vállalatban a tömbházak homlokzatához használt falmezőket kísérletet tettek ki. A kísérletek alapján bevált a módszer, hogy már a gyárban kavics-törmelékkel készült mozaikkal vagy kerámialapokkal díszítik az épületelemeket. Az új épületelemek rendkívül gazdaságosak.



A darukezelő munkába indul. Felvételünk az Épületelemgyárból készült.

Gyarapítják szakismereteiket

Nálunk, a Refacerea konzervgyárban idén az üzem vezetősége nagyobb gondot fordít a dolgozók szakismereteinek gyarapítására, mint bármely esztendőben. Legutóbb is szakmai tanfolyam kezdődött, amelyen a termelésben közvetlenül tevékenykedő dolgozók közül vesznek részt tizenhatan. Az üzem vezetősége gondoskodott arról, hogy az oktatásban résztvevő elvtársakat a vállalat különböző részlegeiről mozgósítsák, hogy a

szakmai ismeretek gyarapítása arányosan történjen.

Az előadásokat gazdag műszaki tapasztalatokkal rendelkező mérnökök, technikusok tartják. A tapasztalat az igazolja, hogy a dolgozók szeretettel, lelkiismeretesen tanulnak, többen különös szorgalommal tűntek ki. Ezek közé sorolhatjuk Baba Petrut, Tudor Elisabetát, Milovan Elenát, Pomersheim Katalint és másokat.

A tanulást, a műszaki ismeretek gyarapítását az is szükségessé teszi, hogy üzemünk technikai berendezése szüntelenül gyarapszik, úgyszólván évente újabb és újabb korszerű gépeket és berendezéseket kapunk. Ezek mellé pedig csak olyan emberek állhatnak, akik megfelelő ismeretekkel rendelkeznek. Szakmai tanfolyamot kezdeményeztek a műszaki minőségellenőrök számára is.

Anton Maria,
levelező

LAPUNK
II. oldalán:
Irodalom, művészet

Közlemény

Öcsászári Felsőének, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr-nek, Irán sahinsahjának Románia Szocialista Köztársaságban tett látogatásáról

Chivu Stoicának, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének meghívására Öcsászári Felsőének Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahja 1966. május 27. és június 3. között hivatalos látogatást tett Romániában.

Románia Szocialista Köztársaságban való tartózkodása során Öcsászári Felsőének Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahja és kíséretében lévő személyiségek megtekintették Bukarest városát, gazdasági objektumokat, ipari központokat, kulturális és művészeti intézményeket Ploiesti, Brassó, Dobrudza és Galac tartományban, megismerkedtek a román nép tevékenységével és eredményeivel.

A magas rangú vendégeket mindenütt meleg fogadtatásban részesítették, a román nép és az iráni nép közötti baráti érzelmek szelvényében. A Bukaresti Egyetem a tiszteletbeli doktor címet adományozta Öcsászári Felsőének Mohammad Reza Pahlavi Aryamehrnek, Irán sahinsahjának.

A látogatás alatt szívélyes megbeszélést folyt a Nicolae Ceausescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára és Öcsászári Felsőének, Irán sahinsahja között.

Chivu Stoica, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnöke és Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke hivatalos megbeszéléseket folytatott Öcsászári Felsőének.

A megbeszéléseken román részről jelen volt még: Gheorghe Radulescu, a Minisztertanács alelnöke, Grigore Geamănu, az Államtanács titkára, Corneliu Mănescu külügyminiszter, Ion Drincescu, Románia Szocialista Köztársaság iráni nagykövete, iráni részről pedig: Abbas Aram külügyminiszter és Ahmad Eghbal, Irán bukaresti nagykövete.

A barátság, az őszinteség és a kölcsönös megértés légkörében folytatott megbeszélések és hivatalos tárgyalások keretében megvizsgálták a két ország közötti kapcsolatok alakulását és eszmecsere folytattak a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről.

A román fél kifejezésre juttatta a román nép tiszteletét és megbecsülését a baráti iráni nép iránt, a gazdasági, társadalmi és kulturális haladásért és fejlődésért Iránban történő erőfeszítések iránt, kiemelve Öcsászári Felsőének az

írásstudatlanság elleni harcban való nemzetközi együttműködés területén tett kezdeményezéseit fontos-ságát.

A román fél különösen nagyra értékelte, hogy Irán egy napi katonai kiadásait az írástudatlanság leküzdésére szánt UNESCO-költségvetésnek adományozta; ez a cselekedet elegendő tesz napjaink egyik lényeges szükségletének.

Az iráni félre nagy benyomást gyakorolt az a haladás és azok az eredmények, amelyeket a nagyvárú román nemzet vezetőinek és a román nép erőfeszítésével és a román nép tevékenységével és eredményeivel.

Öcsászári Felsőének, Aryamehr sahinsahjának különösen nagyra értékelték az őszinteség és meleg fogadtatást, amelyben részesítették, valamint a román nép elragadó vendégfogadtatását.

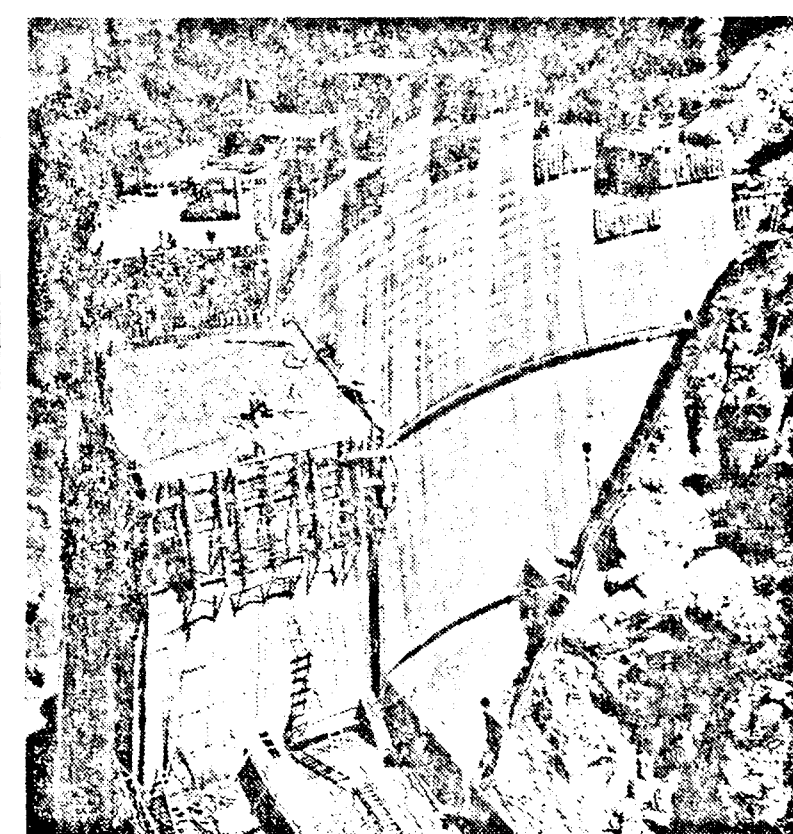
A román fél tartózkodás beszédes bizonyítéka volt az iráni és a román nép között fennálló baráti kapcsolatoknak és lehetővé tette Öcsászári Felsőének, hogy Románia különböző vidékeinek megtekintése alkalmával közelről megismerje a román népet, mind ipari és tudományos, mind műszaki és kulturális téren elért látványos fejlődését.

A két fél megelégedéssel hang-súlyozta a Románia és Irán közötti együttműködés kedvező fejlődését, azt az eredményes módot, ahogyan a Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa elnökének iráni látogatása nyomán megkötött gazdasági egyezmények előirányozta megvalósulnak és kifejezte elhatározását, hogy minden rendelkezésére álló eszközt felhasználja, hogy gazdasági és kulturális téren, a kapcsolatok további skokoldalú fejlesztése érdekében, mindkét nép javára.

Öcsászári Felsőének, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahjának látogatása Románia Szocialista Köztársaságban jelentős mértékben hozzájárult a két nép kölcsönös jobb megismeréséhez, a Románia és Irán közötti baráti és együttműködési kapcsolatok fejlesztéséhez.

A nemzetközi kérdésekre vonatkozó véleménycsere kidomborította a béke megőrzésére és fenntartására irányuló közös törekvést; Aból az elgondolásból kiindulva, hogy minden állam, legyen az nagy vagy kicsi, hozzájárulhat és

(Folytatása a 4-ik oldalon)



Gátépítés — az Argesen.

Nagy termelékenységű robbantólyuk=fúró

NAGYBANYA. A máramarosi Suior kitermelés az első olyan bányai egység az ország észak-keleti részében, amelyet új típusú, nagy termelékenységű robbantólyuk-fúróval szereltek fel. Az új géppel 10 méter mély lyukakat fúrhatunk, míg az eddig használt fúrók teljesítménye csak két méter volt.

Az új robbantólyuk-fúró más előnyei: a teljesítmény 75 százalékon felüli növekedése munkahelyeként, az egy tonna kitermelésért számított robbanóanyag-igény csökkenése több mint 20 százalékos csökkenése stb.

Rádióaktív izotópok segítségével

PLOIESTI. Új köölaj termelőket fedeztek fel ebben az évben rádióaktív izotópok segítségével.

vel a ploiesti-i olajmezőknél. A köölajipari munkások ugyancsak az izotópok segítségével egyes, főleg régebbi szondáknál 10–25 százalékkal növelték a nyersolajhozamot, biztosítva a kiváló kitermelési feltételeket. Az izotópok felhasználási köre állandóan terjed. Rádióaktív nyomjelzőkkel határozták meg a víz beszivárgási helyét is a nyersolajterületekben. Ez a módszer rendkívül hatékonynak bizonyult a termelés növelése szempontjából.

Rozsdaálló festékanyag — új módszerrel

NAGYVÁRAD. Vörös vasoxidot állítottak elő az alumíniumgyártásnál visszamaradó iszappal és festékgár laboratóriumában. Az építőiparban és más iparágakban rozsdaálló festékanyagként használt vörös vasoxidot eddig a más célokra is felhasználható vaszulfidból nyerték. A számottevő önköltségcsökkentést jelentő új eljárással már meg is kezdték a vas-

oxid ipari gyártását 250 tonna vasoxid előállításánál körülbelül egy millió lejt takarítanak meg.

Az első turisztikai hajó az új „alpesi tengeren“

PITESTI. A Gheorghe Gheorghiu-Dej vízierőmű építési vízre bocsátották az Arges-1 nevű első turisztikai hajót az argesi szorosban lévő „havasi tengeren”. A hajó vízre bocsátását az a tény lehetővé teszi, hogy a vidraúri zárgátnál a víz már 50 méter magasra emelkedett, a gyűjtő pedig már több mint 4 kilométer hosszúságban elhúzódik egészen a Valca cu Pest-i-ig.

MŰVELŐDÉS

TAMÁS GÁSPÁR

KOMP A MAROSON

MEG KORA REGGEL vászon-
tetős terepjáró kocsit hajtott le a
kaszálóra, s az égerbokrok alatti
mezőre. Balogh Sándor kijött a
nyers gerendákból összetakolt ré-
vészaházból, várta, hogy kiállanak
a kompt, de az idegenek nem
szóltak semmit. Később állásfoglalás-
ra, lassú folyású, csendes víz
földre, és ő is megemelte a ka-
lapját, csupán egy kicsit illendő-
ségről, nem nagy tisztelettel,
mert valami bogaras kirándulók-
nak nézte őket, különösen a nőt,
aki már a reggeli hűvösségben
velekedni kezdett. Aztán meg mi-
nek is jönnek ide e pusztai helyre,
ahol csak a vízparton nőnek ala-
acsony bokrok, s ha a nap rászá-
badul forrásáig, a kiszáradt
levegőre, még jóformán árnyékba
se ülhettek. Nincs egyetlen fa, a-
mire a szem ellát a keresztpusz-
taságon, csak a révészaház körül
néhány senyvedő szilva- meg al-
mafa.

„Na, ha ez a guszpusuk, hadd
aszalódjanak a napon”.

De azért mégse ment vissza a
házba, szokatlannak találta az
autósok érkezését, erre nem jártak
autók, csak fogatok és traktorok,

néha terményt szállító teherkocsik,
hogy rövidítsenek — az országot
nagy kerülővel kanyarodott az ide
alig látszó mezősegi dombok kö-
zött.

Pipára gyújtott, csak úgy a
zsebében tölte meg, aztán ráta-
maszkodott az egyik sodronykö-
tére és a vizet nézte. Időnként
átpillantott a másik partra. A so-
főr zavartalanul aludt az autóban,
a leeresztett üvegi ablakon kiló-
gatta a lábát, a nő fürdőrúhában
szaladgált ide-oda, csupasz bőre
fénylött, alig takarta valami. A fér-
fi is most már nekivetkeződött és
egy állványos távcsőbe nézegetett,
majd időnként vállára vette és
távolabb állította le.

Mindez idegen volt Balognak,
és megoklatatlanul nyugtalanító.
Elrontották szokott nyugalmát,
ezért csunyákat gondolt róluk, fő-
képp a nőről. „Szajha — találta
meg a szót —, állami költségen
jön ide cicázni, másképp nem ve-
közne le így férfiak előtt”.

Pedig nem talál benne semmi
kivetnivalót, s fürdőző nőt is lá-
tott eleget a falu fölött a Maros-
ban, de hát nem tetszenek ezek ne-
ki, valamilyen mesterkednek. „Mi-

nek jönnek ide, már ettől a pusztai-
taságtól se tudnak elerni?”

Ahogy erőlködve pipáját szíjva,
ráncai megszaporodnak napégette
arcán. Gondozatlan hajszja pa-
macsosan lóg le a szája két szé-
lén. Ugy áll a vízparton, akár
egy csapzott, öreg gem, háta haj-
lott, jobb lapockája kiugró, szinte
átszurja a tarka inget. Áll, és tele
van dühös rosszindulattal.

A széles mezőről magasra ra-
kott szénásszekér közeledik, előtte
örökök ballagnak, lassan, mintha
a földön pusztaságban úgy sem
érnének el sehová. Sokára mégis
az átkelőhelyhez közelitnek, a
révész látja, de csak akkor viszi
át a kompot, amikor a szénás em-
ber hívja. A befeljezetlen, óriási
gerendaházhoz hasonló behemót
alkotmányt lassan uszít a vizen.
A fogatos hangos nógatásokkal
ráhajítja az ökröket, a komp alig
moccan, csupán apró fodrokat ve-
tő vízmozgás jelzi a ránehezülő
új terhet, aztán csikorog a sod-
ronykötél, a komp lassan és ide-
lenül uszít vissza.

A parlon a fogatos is rágyújt.
— Van takarmány elég —
mondja a révész. — De jöhetnek
egygyere, ki győzi áthordaná
egyenként.

A másik helyes. Nézik a für-
dőrúhás idegeneket, akik most a
part fölött guggolnak, és vastag
füzetekbe jegyzetnek.
— Miért vannak itt? — kérdi a
fogatos.

— Nem tudom.
— Lehet, hogy gátat építenek.
— Gátat? Ide minek?
— Ha gátat, akkor el kell hur-
colkodni innen a komppal.

Balogh ráéz, arca kifejezeste-
len, szívja a kialudt pipát, aztán
kiveri a tenyerébe, és a hamut,

a megegett vastag dohányszálakat
a földre szórja.

— Lehet.

A fogatos tovább hajt, kanya-
rog a zombékokat kerülgető rossz
mezei uton. Később egy traktoros
jön, sokáig szöszmölő a géppel,
míg ráhajt a kompra, inkább a
fürdőrúhás nőt nézi, meg a komp-
ról is rábámul, s nagyokat cset-
tint.

— Balogh bácsi el van látva
fehér néppel — vigyorog.

A révész semmit sem szól, a
traktoros elszakít a géppel, a
forgalom megnő, sok a dolga. De
egész délelőtt nem megy ki fejé-
ből a fogatos célzatlansága, indulá-
sa nő az idegenek ellen — bármit
csinálnak, neki rossz. Elzavarják
innen, pedig szereti ezt a munkát,
megszokta, kedve telik abban is,
ahogy a jövő-menő emberek hét
falut hirtelen hordják a kompra, meg
az egész világ furcsaságait. A
komp az ő rádiója, újságja, élete
és szórakozása... Es most el akar-
ják venni.

Délre elcsendesedik a mező, a
közbelben semmi sem mozdul, csak
távol, a látóhatár peremén deél
a rideg csorda. Mocnástalan
nyugalom érzékedik a tájra fül-
lesztő forrassággal. Lomhán, vala-
mi ősi mozdulatlansággal terpesz-
kedik a végtelenbe a napszitta,
fátlan mező, a Maros is lustán
hömpölög, vízi magával a nap
sárga sugarait, csak néha locs-
csantja az omladozó parthoz s
apró aranyszikrákra tör.

BALOGHNAK NINCS kedve e-
bédelni, leül a maga ásta földlep-
cső tetejére, lent kárhoz kötött,
tekő alaku csónak himbálódik a
rest hullámokon — idelel, akár
a komp. Ujra pipára gyújt, nézi
a vizet, a kék égből vesző távoli
dombokat, meg lent, délre a lapos
tájból magányosan kiemelkedő
kastélyt, az állami gazdaság szék-
házát. Negyven éve ennyit lát: a
Maros lassú vizét, a kékelő dom-
bokat, köröskörül a lapos mezőt,
s a mozdulatlan kastély tetejét.
Néha lompos kutya szalad át a
pusztai réten, el lehet nézni, ahogy
egerek után száguldsz, aztán to-
vább lohol kilógó nyelvel. Egye-
bet nincs mit nézni, mindent lá-
tott eleget, egy új vakondúrát is
észrevesz, mint új változást az
ismert tájon.

Kalajpa alól át-átpillant a tulsó
partra, apró szeme gyűlölködve
néz, s hangtalanul káromkodik.
Akármint csinálnak, ő ellene megy,
megszokott világát zavartja. A be-
kességes csendet. Hiszen mi ma-
radt neki ezen kívül? Az öregség.
Tíz éve már telen se költözik be
a faluba... Mit keresek itt, mert
akármik feljött, az életem...
Már neki egyéb nem kell, nézni a
vizet meg a csillagokat, hallgatni
a szél járását a víz, a mező fe-
lett, behúzódní házába pipájával,
ha zivatar jön.

Loccsan a víz, arra néz, a táv-
csőves férfi ereszkedett a Maros-
ba, s uszik a csendes vízben.

„Fulladnál bele” — gondolja és
a kialudt pipát szívja. A nő a
parlon marad, az éger bokrok
alatt talált kevés árnyékot, s csak
most veszi észre, hogy időközben
a sofőr elment az autóval. Nem
akar törődni velük, oldalt fordul,
a kastély tetejét nézi. De a víz
csobbanásából hallja, hogy a fér-
fi a komp felé tart, erre feláll és
rákiált.

— Menjen arrébb, hallja?

A férfi nem érti, kiemelkedik a
vízből. A révész kiabál:

— Usszon el a komptól!

De az csak nevet, a hátra for-
dul, és a nőt hívja: „Finom, lan-
gyos a víz”.

„Ha a komp alá kerülsz, kiráz
a hideg.” De végiggondolni nincs

ideje, nincs esze annak az em-
bernek.

— Menjen messzebb a komptól!
Lebotorkál a földlepcsőn, old-
ja a csónakot, s már löki is a
parttól. Szélesen mártja az evezőt,
dolgozik keményen, s nem vesz
tudomást arról, hogy sérült lapoc-
kája behelyezt a fájdalom. A
férfi és a komp közé igyekszik,
mert az az ostoba, ha a komp alá
kerül, többet nem jön ki, pedig
arra uszik.

Amikor melléje ér, zihál, már
elszokott az ilyen kemény evezés-
től, fuldokolva köhög.

— Kapaszkodjon föl a csónak-
ba — nyögi ki.

— Mi a baj hátym?

A révész még mindig köhög, a
csónak néhányszor a kompra, i-
heg a vízen.

— Mi?... Ha a komp alá ke-
rül, a felesége már csinálthatja
is a gyászruhát...

A másik értetlenül nézi.

— A komp fenéke magához
szívja az embert, se tovább, se
vissza... Egyszer egy legény itt
fulladt meg, meg segíteni sem
tudtam... Olyan gyorsan ment az
egész... Ahhoz érteni kell, ha va-
laki át akar uszni a komp alatt.

— De én nem akartam.

— Hiába nem akarta, alája ke-
rült volna — mintha szívatna
lenne a komp alatt.

A távcsőves ember tágra me-
resztelte a szemét.

— Komolyan mondja?

— Nem — morgott dühösen Ba-
logh — csak tréfából... Visszavi-
szem. Lassan kivezett a folyó kö-
zepére és megindult a part felé.

A férfi hirtelen is meg nem is az
előbbi vesztét.

— Ezek szerint az életemet ma-
gának köszönhetem.

A RÉVÉSZ nem válaszolt. Eve-
zett. Csak későre villantotta rá
szemelehetjét.

— Mi késül itt?

— Nem hallotta még? Hídat
építünk.

— Hídat?
— Igen, egy nagy vasheton hí-
dat. Ott lent a nagy kanyartól
jobbra hűvösülm lesz, s az ut majd
itt vezet keresztül. Így a falvak is
jó aszfalt utat kapnak.

— Ahá, értem...

— Ha rákerül a sor, már a jö-
vő évben hozzákezdünk, a komp
nagy szolgálatot tehet az építke-
zésnél. Szilárdnak látszik.

— Ez igen. Ebből nem sajnál-
ták az anyagot.

Közben parlot értek. A nő le-
csukott szemmel fektet a bokrok
alatt, talán aludt, vagy csak pi-
hent.

— Livia, Livia! — mászott a
partra a férfi.

A nő álmosan, elpillelve jött
közelebb.

— Mi történt?

— Ez a derék ember kimertett
a vízből.

— Mit, hogyan?... Bele akartál
fulladni?... Rettenetes, és én eb-
ből semmit sem vettem észre...
Nyomban eltűnt az álmosága.

A révésznek el keletett mesélnie
a történetet. A nő szörnyülködött
és a férfi kezét fogta... Hivta Ba-
loghot, hogy ebédjelen velük, de
az öreg szabódott.

Már eltem, nem vagyok éhes.

Azok ketten, kicsit nevetősen és
zavartan hálálkodtak.

A révész állt a csónakban és
felnézett az égre.

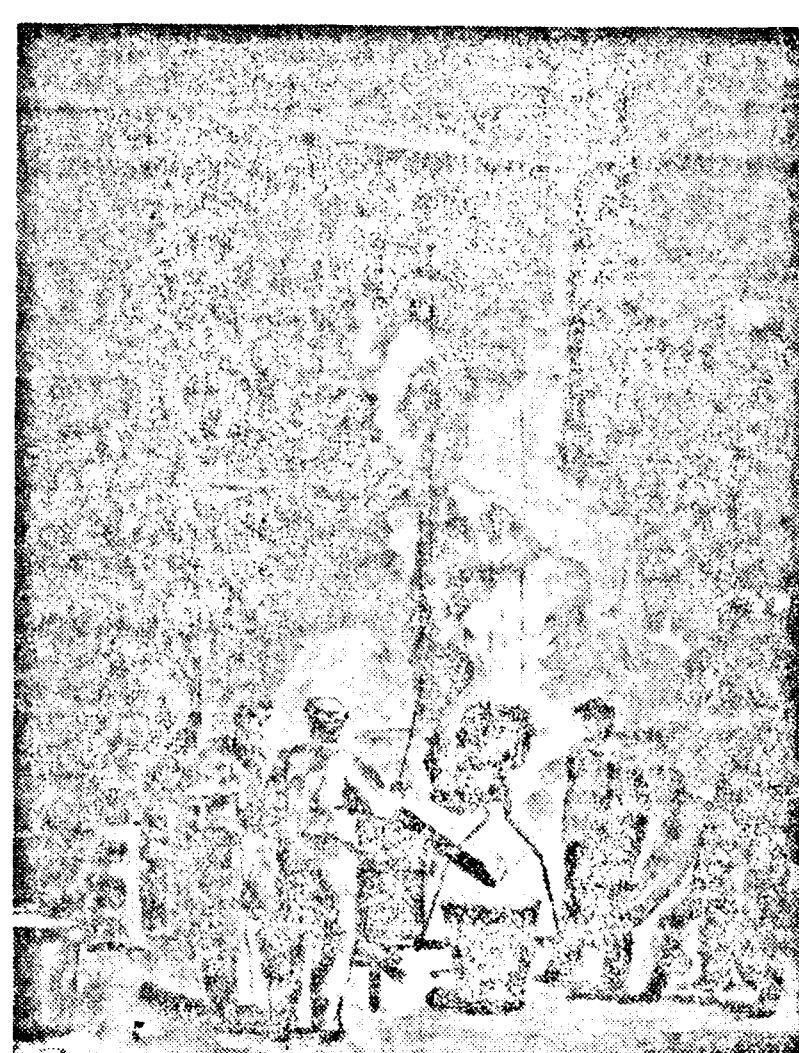
— Eső lesz.

— Az elég baj — mondta a fér-
fi —, megzavarja a munkánkat.

— De kell a mezőnek, mert le-
perzseli a forrasság.

— Igaz... Az időjárás nem le-
het mindenkinek a kedvére.

Balogh kézbe vette az evezőt, s
a csónak után csak apró hullámok
maradtak a Maroson.



ANDRÁSSY ZOLTÁN:

Csalolás (akvarell)

Műkedvelők erőpróbája

Mint már hírül ad-
tuk, „teljes gőzzel”
folytatódik az V. tar-
tományi „Jólkörver-
seny keretében a
szakszervezeti és a
rad környéki kultur-
álisan műkedvelő-
nek vetélkedője.

A felszabadulási évfor-
duló tiszteletére ren-
dezett seregszemlén
érthető módon vala-
mennyi vállalat, in-

tezmény és művelő-
dési otthon éneke-
sei, zenészei, tán-
csói, rigmusmor-
dói igyekeznek tudá-
suk legjavát adni,
hogy kiérdemeljék a
legjobbak közé ju-
tást.

Ma, június 5-én is-
mét több együttes és
szólista áll majd ri-
valda fény elé, hogy
beigazolja felkészül-
ségét, művészi, elő-

adói rátermettségét.
A kiadós, színes és
változatos műsor, a No-
melyet ezúttal a No-
vember 7 gyár, a Bu-
torgyár, az Elektro-
metál, a Városi Köz-
üzemek és a Vármé-
rescui kulturálisan
műkedvelői mutatnak
be, reggel 9 órakor
kezdődik a No-
vember 7 gyár klubja-
ban.

Figueiredo és Strauss

A próza és az operett-kedvelőknek egyaránt kellemes meglepe-
lést tartogat a jövő hét színházi műsora. Két társulatot is üdvö-
zölhetünk városunkban, mégpedig a craiovai Nemzeti Színházat és
a temesvári Állami Operát.

A neves spanyol drámaíró művét, az Esop (Vulpea și strugurii)
címet már ismerjük és így érthető érdeklődéssel szeretnénk ismét
látni miként elevenedik meg előttünk a szellemes, magvas párbe-
szédre épülő, őszinte humanizmust sugárzó történet. A craiovai
együttes előadására hétfőn, június 6-án délután 5 és este 8 óra-
kor kerül sor. Rendezője Georgeta Tomescu.

Johann Straussnak, a bécsi „operett-királynak” talán legnép-
szerűbb és legkedveltebb alkotásával, A denevér-rel jön ezúttal
Aradra a szomszédvárosi opera-társulat. A háromfelvonásos ope-
retet Ionică Mihai rendezői irányításával vitték színre, a zene-
kart Ioan Kecenovici vezényli, karigazgató Eduard Weiser, koreo-
gráfus Iuliu Marpozan. Impozáns létszámu énekesgárda érkezik
Aradra, mert legfőbb figurát kétfős szereposztásban elevenítenek
meg. Ime néhány név: Mircea Emandi, Aurel Mihailovici, Ilia Ca-
zacu, Elena Crivát, Marieta Grebenisan érdemes művész, és má-
sok.

Az Utunk

A huszadik évforduló küszöbén

A hazai irodalomkedvelők régi
kedves ismerőse többi más kiad-
vány mellett az Utunk, a Románia
Szocialista Köztársaság Irószöve-
ségének Kolozsváron megjelenő
folyóirata. A változatos tartalma
lap, amely gyakran szerez kelle-
mes percek az olvasóknak nem-
sokára ünnepi megjelenésének 20.
évfordulóját. Ez a tény arra késé-
teli külső és belső munkatársait,
hogy az alkalom jelentőségéhez
méltoan minél vonzóbb, tartalma-
sabb írásokkal örvendeztessek
meg a hazai irodalmi és kulturá-
lis élet iránt érdeklődőket. Ugyan-
akkor a szerkesztőség különböző
írásokat beindításával is igye-
szik szorosabban fűzni a folyóirat
és az olvasók közötti kapcsolatot.
Megemlíthető például az igen ér-
dekes riportpályázat, amelynek ke-
relében már a legutóbbi számban
három írást olvashattunk: Tom-
pa Ernő agronómus íróvár humo-
rú riportját, Kassay Mihály íróút
egy fiatalemberről, aki baleset kö-
vetkeztében mindkét lábát elvesz-
tette és hatalmas erőfeszítéssel
igyekszik új életformát kialakítani
magának, végül a fiatal novellista

Kocsis István némi öngúnyval
megformált vallomását első bá-
nyalátogatásáról.

Figyelemre méltó az a kérdőív
is, amely ugyancsak a május 27-i
számában jelent meg. A lapból ki-
vágandó és a szerkesztőségnek be-
küldendő kérdőívben 18 kérdést
tesznek fel, a többi között ilyenek-
ket: Kik a kedvenc hazai írói,
prózaírói, kritikusai, illusztráto-
rai? Kiknek az írását olvasna
gyakrabban a lapban? Mit tart
felelősnek a lapban? Mit hiány-
nyol? Helyesnek tartaná-e folyta-
tásos regény közlését az Utunk-
ban? A szerkesztőség ezzel a köz-
deményezéssel szeretné olvasótá-
bora érdeklődési körét, ízlését fel-
mérni és egyúttal szolgáltatni ten-
ni általában az irodalom terjesz-
tésének, a tömeges esztétikai ne-
velésének.

Széleskörű érdeklődésre tarthat
számot a június 3-i számmal kez-
dőleg három hónapig tartó és
három szakaszban zajló, NYERE-
MENYES KERESZTREJTVÉNY-
PÁLYAZAT. A szakaszok témái:
— hazai irodalom; július
— világirodalom; augusztus —
film, zene, képzőművészet.

Román népdalok — németül

Hans Diplich müncheni költő
nemrégiben Román népdalok cím-
mel adott ki kötetet kiváló német
fordításban, goibetűs nyomtatás-
ban. A kötetben utószó és magya-
rázó jegyzetek kapnak helyet. Az

utóbbiak részletes felvilágosítással
szolgálnak a sajátos román nép-
költészeti alkotásokkal kapcsolat-
ban, magyarázzák a nehezebb ré-
szeket vagy az eredetiben átvett
szavakat.

LÁSZLÓFFY CSABA:

MÉRLEG

Ne féltsétek azt, ki huszonöt éves,
szeme nyugtalanság, mosolya fényes,
ajkai nem győzőtte hazugság-műve,
nem száradt meg szíve, mint a fakéreg.

Ne féltsétek azt, ki magát kereszte,
s nem takargat semmit, miként az este,
minden kiáltása halál-lelejtő,
minden ölelése bánat-veszejtő.

Ne féltsétek azt, ki huszonöt éves,
szemét hajnal lakja, öröme fényes,
szíve mindig ilyen lesz: hajlatatlan,
mint nagy piros labda, elétek pattan...

Könyvespolc

GEO DUMITRESCU:

A kővitorlások balladája

Geo Dumitrescu 1963-ban meg-
jelent Aventuri lrice (Lírai ka-
landok) című kötetét a kritika o-
szatlan elismeréssel fogadta. 1946-
ban kiadott első kötetével — Li-
bertatea de a trage cu pusca,
szabadon egy fordítanánk: A fey-
verhasznált szabadság — az in-
duló költő a román szurrealisták
folytatója, de már az elképzelt
antifasiszta avant-garde szellemé-
ben. 1963-as könyvével — melyből
ez a válogatás is készült — Geo
Dumitrescu az avantgardizmusnak

erről a leghaladottabb pontjáról
indult tovább: úgy teremt utat,
hogy egy előzményt folytat.

A román kritika Geo Dumitres-
cu epikai hőmpolygésű költemé-
nyeit „folyam-verseknek” nevezte.
Valóban ez legfőbb jellemzőjük: az
életet, a valóságot széles sodrásá-
ban, állandó változásában, előre-
haladásában ragadják meg. Eköz-
ben a költő hiteles lírikusként
rendkívüli őszinteséggel — de hi-
valkodás nélkül — a legszemélye-
sebb benső változásait is szüntele-

nül érzékelteti. Ez az állandó ob-
jektív és személyes mozgás és
mozgalmasság mind újabb és
újabb meglepetéseket tartogat. Geo
Dumitrescu szürrealista átvételei
sajátos módon nem válnak el a
jelentésbeli valóságtól. Szilajul,
szenvédbeliesen fejezi ki a ma tör-
telmi és emberi élményeit s a
korszerű lírai érzékelés dimen-
zióit.

Ez a kötet: román költő és ma-
gyar fordító (Méliusz József) sze-
relnék egymásra találása. Azonos
élményanyag, rokon szellem és
szemlélet, valamint rokon eszközök
fokozottan tetik lehetővé a meg-
újuló román líra egy sajátos alka-
tu képviselőjének hit és érzékletes
magyar ujraköltését.

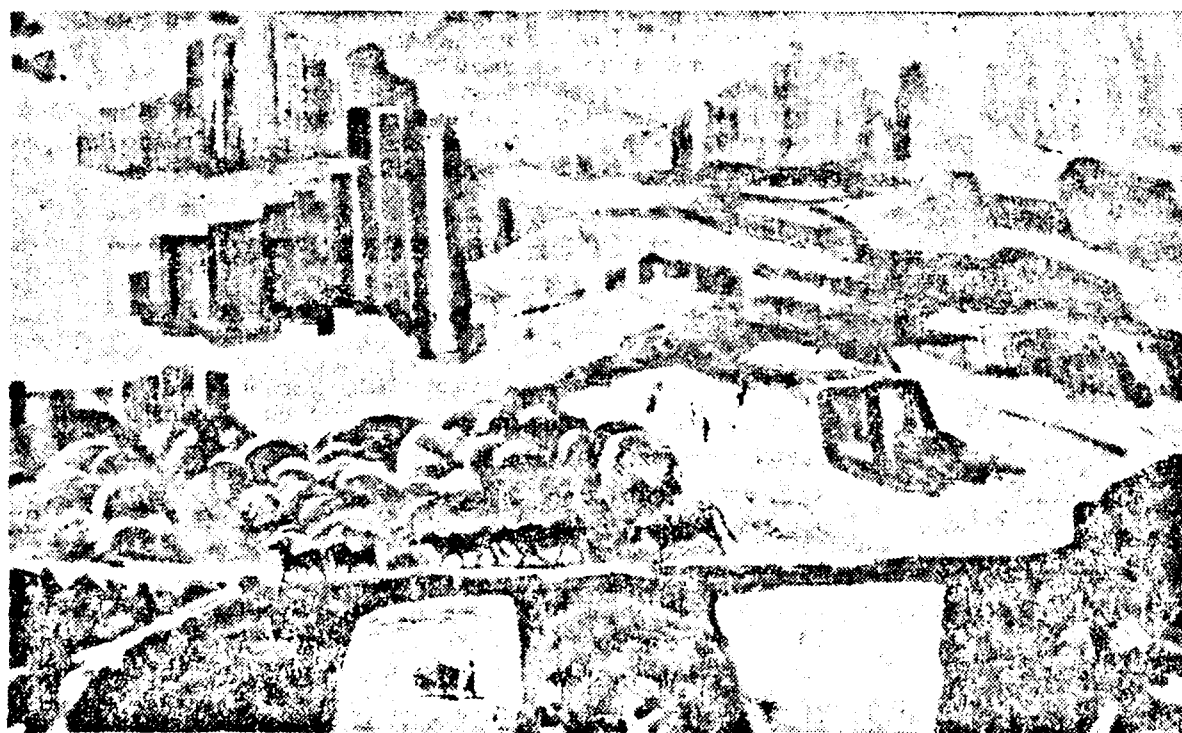
A Creangă-émlékházban

A Ticău negyedbeli Creangă-
émlékházban újabb dokumentumok
tanuskodnak a nagy meseíró nehéz
életkörülményeiről. Sokatmondó
és tekintetben az a levelezőlap, a-
melyet a lasi-ból távollévő 1872-
ben írt Creangă, Zăhei-hez in-
teztett (Zăhei Creangă urnak a
Ion Creangă dohányárudába str.
Băncii-Iasi). Ez arról tanuskodik,
hogy az író akkoriban fivérével
együtt dohányárudát vezetett,
hogy biztosítsa megélhetését. Az
émlékházban most újabb családi
fényképek láthatók, valamint tan-
könyvek, amelyeknek társszerzője

volt Creangă, a tanító. Kiállították
az író tintatartóit, tollait és más
személyes használati tárgyait.
Több kiállított tárgy a Creangă
és Eminescu közötti meleg barát-
ságot emlékezteti. A látogatók
megtekinthetik fakszimilében a
Gyermekkorom emlékei 1881-ben
kinyomtatott részleteit, amelyek a
Timpu című lapban jelentek meg.
Eminescu, aki újra megjelentette
Creangă legfőbb alkotásait, nagy
gondot fordított a szöveghibák-
ra, amiből kitűnik, hogy a költő mi-
lyen nagyrabecsülte Creangă, a
Gyermekkorom emlékei szerzőjét.

Nagyszabású nyelvészeti mű

Az Akadémiai Kiadó az idén folytatja a Dictionarul limbii ro-
mâne megjelentetését. A nagyszabású műből öt M-betűs füzet lát
napvilágot. A 10–12 kötetre tervezett szótár csaknem 150 000 szót
foglalt magában, megmagyarázza a szavak érteimét és ala-
kulását a legrégebbi időkől napjainkig. A kiadó sajtó alá rendezte
„Crestomafia de texte române” című munkát, amely nagy segít-
ségére lesz a filológiai fakultások hallgatóinak. Az év végéig a
kiadó gondozásában megjelennek különböző más munkák és tanul-
mányok, többek között Ion Budai Deleanu lingvisztikai munkái-
nak 5. kötete, valamint a német-román és a cseh-román szótár.



MARTIROSZ SZARJAN:

Örményországi táj

A felsőoktatási, az általános, szakmai és műszaki oktatási tanácsok ülése

Ez év június 2-án és 3-án ülést tartottak a felsőoktatási, az általános, szakmai és műszaki oktatási tanácsok.

Részt vettek akadémikusok, az Akadémia levelező tagjai, a minden foku oktatás számos tantervi tagja, miniszteriumok és más központi intézmények és szervezetek képviselői.

A három tanács együttes ülésén megvitatott az Oktatásügyi Miniszterium által a Román Kommunista Párt IX. kongresszusán kijelölt feladatok alapján összeállított tanulmányt a minden foku oktatás következő években való fejlesztésének alapvető problémáiról. Előterjesztették a szaklancumok létesítésére vonatkozó szabályozó jellegű intézkedések tervezetét is.

A kérdésekre számosan hozzászóltak, és kedvezően nyilatkoztak a javaslatokról és az előirányzott intézkedésekről, s ugyanakkor értékes észrevételeket tettek javításukra. Figyelembe véve az indítványokat, a tanulmányt véglegesítik és jóváhagyás végett a párt- és államvezetőség elé terjesztik.

Egyszersmind széles körű véleményezésre folyt az általános (nyolcéves) iskola abszolúciási,

az érettségi vizsga, valamint a középfoku iskolákba s a felsőoktatásba való felvételi versenyvizsgák rendszerének megújításáról.

A javasolt intézkedések célja kiküszöbölni az általános iskolák abszolúciós vizsgája és a tanulmányok folytatása végett tartott felvételi versenyvizsga közötti párhuzamosságot, valamint elkerülni az általános iskolák és liceumok végzőseinek túlteljesítését azzal, hogy rövid időközben sok tanítványból vizsgázzanak.

A felsőoktatási tanács elemezte a doktorátus megszervezésére vonatkozó szabályozó jellegű rendelkezések alkalmazásának egyes intézkedéseit, főként olyan értelemben, hogy bővítsék a doktorátusban való részvételi lehetőségeket a munkahelyről való kiemelés nélkül.

A tanácsok együttes ülésén Stefan Bălan akadémikus elvtárs, oktatásügyi miniszter elnököl. Az ülésen részt vett Leonte Răutu elvtárs, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára.

(Agerpres)

Román tengerjáró hajók afrikai kikötőkben

A Polgári Hajózási Vezérgazgatóságához — NAVROM — érkezett rádióüzenet arról tudósít, hogy a legutóbbi Kpeme kikötőbe megérkezett az első román hajó. A 4500 tonnás román teherhajó neve Cluj. Ebben az évben kereskedelmi flottánk más hajói is első iz-

ben horgonyt vetettek különböző nyugat-afrikai, távolkeleti és észak-amerikai kikötőkben.

Napjainkban a román hajók bejárják a világ összes tengerit és óceánját és több mint 90 országgal biztosítják a gazdasági kapcsolatokat.



Bonto Vasile a butorgyár marósa párttaghoz méltóan dolgozik munkahelyén. Keze alól kiváló minőségű munkadarabok kerülnek ki.

Az Oktatásügyi Minisztérium részéről

A felsőoktatási, általános, szakmai és műszaki oktatási tanácsok június 2-án és 3-án tartott megbeszélésein felvetettek egyes kérdéseket az általános iskola elvégzésének rendszere, az érettségi vizsga, valamint a középfoku iskolákban és a felsőoktatásban való felvételi vizsgarendszer megújításával kapcsolatban.

Véleményezésre és az elhangzott javaslatok után, a párhuzamosságot és a tanulók túlteljesítésének elkerülése céljából az Oktatásügyi Minisztérium a következő intézkedéseket hozta:

1. — Törölni kell az általános iskola abszolúciós vizsgáját. Azok a tanulók, akik elvégezték a VIII. osztályt, megkapják az általános iskola elvégzéséről szóló bizonyítványt.

2. — A felvételi vizsgákat a középfoku iskolákra a kitűzött időpontokban (az általános és szaklancumokban június 22 és 29 között; a szakmai iskolákban július 4 és 12 között) tartják meg. az előzőleg bejelentett tantárgyakból (román nyelv és számítás), amelyek közül az általános liceumok esetében a haza történelméről (VIII. osztály) szóbeli vizsgát is kell tenni.

(Agerpres)

104-es vegyelem

A dubnai Egyesített Atomkutató Intézet tudományos tanácsának ülésén elhatározta, hogy az intézet nukleáris kutatólaboratóriumában létrehozott 104-es vegyelem Igor Kurcsatov akadémikus nevét fogja viselni. Kurcsatovnak és tanítványainak a kutatásai képeztek az alapot az új elem felfedezése és Kurcsatov támogatásával szerkesztették azt az iongyorsítót is, amellyel a 104-es elemet szintetizálták. A 260-as tömegszámú elem élettartama három tizedmásodperc.

A tudományos tanács határozatát bejegyzés céljából közzik az illetékes nemzetközi bizottsággal.

Ezekben a napokban két igen jelentős feladat megoldása várt s helyenként még vár a pártalapszervezeti bürokrácia. Az egyik a félévi beszámoló megírása, a másik pedig a pártoktatási és KISZ politikai tankönyvek sikeres bezárása, így hát nem véletlen, hogy levelezőink is több ilyen-szerű tudósítást küldtek szerkesztőségünkbe az utóbbi napokban. Ezek közül ismertetünk néhányat.

ANTON MARIA a Refacerea gyárból arról tudósít, hogy a minap került sor pártalapszervezetükben arra a közgyűlésre, amelyen a büro tájékoztatta a kommunistákat a legutóbbi választások óta eltelt időszakban kifejtett tevékenységéről. A jelentésből, amit Drăgus Maria, az elapszervezet titkára terjesztett elő, kitűnt, hogy az elmúlt időszakban sikeresen mozgósították a gyár dolgozóit a tervfeladatok teljesítésére. A változatos politikai-mozgósító munka nyomán egyre szélesebben bontakozott ki a szocialista verseny s természetesen a várt eredmények sem maradtak el. Összességében előirányzatukat 127,7, átlagmunkaerőre jutva pedig 117,2 százalékkal teljesítették. Levelezőnk említett tesz arról is, hogy az elkövetkező időszakban jelentősen fejlődik a gyár. Különféle fejlesztési, korszerűsítési, építési célokra több, mint három millió lej irányoztak elő. A továbbiakban Anton Maria tudósítása részletesen foglalkozik a pártoktatás, a tagfelvétel, a belső pártélet más kérdéseivel. A kommunista személyes példamutatásáról szólva, levelezőnk említett tesz Truică Mălei, Lénárd Anna, Rednic Elena, Totter János, Rosemann Rozália, Vescan Anton, Gudea Maria és számos más párttagról, akik mind a természetben, mind a politikai-társadalmi tevékenységben élén járnak.

Több levelező, így FEDER KÁROLY a Készruhagyárból, ZAMBÓ JUDIT a Teba gyárból, NOVAC STEFAN és MORAR IOSIF a cukorgyárból a pártoktatási körökben megtartott évégi szemináriumokról küldtek be tudósítást. — Az általán vezetett tanulmányi körben a hallgatók egész éven át szorgalmasan tanulnak és arra törekednek, hogy elméleti ismereteiket a gyakorlatban hasznosítsák — írja Feder Károly

LEVELES-LÁDA

majd így folytatja: — Amikor a műszaki fejlesztésről, a munkatermelékenység növeléséről, az önköltség csökkentéséről és más gazdasági kérdésekről esett szó, a hallgatók a gyárban létező helyszíni szoros összefüggésben tárgyalták ezeket a problémákat. Cristea Elena, Stir Eufrosina, Oprescu Margareta, Horváth Mária, Săvoiu Ileana, Rujia Maria és még számos hallgató rendszeresen eljárt a szemináriumokra s mind év közben, mind az évégi megbeszéléseken gazdag politikai s ideológiai ismereteket tett tanúságot.

— Üzemünkben 27 pártoktatási és 16 KISZ politikai tankönyv működött ebben az esztendőben — írja Zambó Judit Teba gyári levelezőnk. Az elmúlt napokban valamennyi párt és KISZ oktatási körben sor került az évégi szemináriumokra. Lazăr Iuliana, Csada Gabriella, Kiss László, Mindrutău Oscar a pártoktatási, Mirea Ioana, Precup Florica, Străfler György a KISZ tanulmányi körök propagandistái változatos módszerekkel igyekeztek felkészíteni a hallgatókat, segítettek őket abban, hogy mind nagyobb mértékben elsajátítsák a tananyagot. S az eredmények nem maradtak el. Csada Gabriella tankönyvben például csaknem mind a 20 hallgató kitűnő feleleteket adott az évégi szemináriumokon. Papp Julianna, Crisan Elena, Pál Irén s a kör más hallgatói nemcsak a tanulásban, hanem a természetben is kiváló eredményeket értek el. Ugyanezt mondhatjuk a Klein Iona, Păcurar Marta, Calota Elisabeta és a Milea Ioan által vezetett KISZ tanulmányi körök hallgatóiról.

— A cukorgyárban idén négy tanulmányi körben sajátították el a hallgatók az RKP IX. kongresszusának dokumentumait, Schragner József, Besti János, Stanciu Ioan, Radu Ilie, Caraltan Dumitru, Nistor Maria, Sirbu Vasile, Turi János II. párttagok, valamint Békési Edit, Varna Romulus, Bughiuri Florian és más KISZ tagok említésre méltó eredményeket értek el a tananyag elsajátításában — írják Novac Stefan és Morar Iosif levelezők. Emellett tesznek arról a messzeemenő támogatásról, amit Reisfeld Victor, Wolf Gusztáv s Kovács András propagandisták nyújtottak a hallgatóknak.

A beérkezett írásközből kitűnik, hogy általában mindenütt megfelelő színvonalon zajlottak le az évégi összefoglaló szemináriumok; propagandisták, hallgatók egyaránt fáradságot nem kímélve igyekeztek mind teljesben mértékben elsajátítani a Román Kommunista Párt IX. kongresszusának dokumentumait és a többi előírt tananyagot.

A beérkezett írásközből kitűnik, hogy általában mindenütt megfelelő színvonalon zajlottak le az évégi összefoglaló szemináriumok; propagandisták, hallgatók egyaránt fáradságot nem kímélve igyekeztek mind teljesben mértékben elsajátítani a Román Kommunista Párt IX. kongresszusának dokumentumait és a többi előírt tananyagot.

9.03 Szimfonikus hangverseny 9.40 Operett részletek 9.55 Könnnyűzene. 10.10 Stefan Luca műsora. 10.25 Beethoven: szonáták. 11.07 Előlekek... 11.20 Opera matiné. 12.10 Könnnyűzene. 12.30 Népi táncok. 12.45 A Mantovani zenekar műsora. 13.05 Műsorismertetés. 13.08 Népi táncok. 13.20 Granados: hangverszók. 13.30 Dalok különféle ritmusban. 14. Rapszodiák. 14.30 Déli hangverseny. 15. Hírek, sport, időjárásjelentés. 15.10 Könnnyűzene. 15.30 Operettárak. 15.45 Albumból. 16. Maria Sindilaru énekel. 16.15 Vidéki együttes. 16.30 Tudni akarom! 17. Hírek, sport, időjárásjelentés. 17.20 Nelu Ionescu kórusművei. 17.30 Brahms keringők. 17.40 Orvosi tanácsok. 17.45 Népdalok. 18. Könnnyűzene. 18.20 Anyanyelvünk. 18.30 Hirdetések, reklámok, muzsika. 19. Hírek. 19.03 Kedvelt folklór előadók. 19.30 Camil Petrescu: Erős lelkű (rádiójáték). 21.10 Hírek, sport, időjárásjelentés. 21.20 Nagy előadók: Wanda Landowska. 22.15 Luigi Ionescu énekel. 22.30 Irodalmi pillanat. 22.40 Könnnyűzenei est. 23. Hírek, sport. 23.07 Berlioz: szimfónia. 23.45 Melódiák. 0.32 Hírek.

BUKAREST II.

7.30 Hírek, időjárásjelentés. 7.45 Műsorismertetés. 7.50 Sportindulók. 8. Esztrád muzsika. 8.30 Tán-

9.03 Szimfonikus hangverseny 9.40 Operett részletek 9.55 Könnnyűzene. 10.10 Stefan Luca műsora. 10.25 Beethoven: szonáták. 11.07 Előlekek... 11.20 Opera matiné. 12.10 Könnnyűzene. 12.30 Népi táncok. 12.45 A Mantovani zenekar műsora. 13.05 Műsorismertetés. 13.08 Népi táncok. 13.20 Granados: hangverszók. 13.30 Dalok különféle ritmusban. 14. Rapszodiák. 14.30 Déli hangverseny. 15. Hírek, sport, időjárásjelentés. 15.10 Könnnyűzene. 15.30 Operettárak. 15.45 Albumból. 16. Maria Sindilaru énekel. 16.15 Vidéki együttes. 16.30 Tudni akarom! 17. Hírek, sport, időjárásjelentés. 17.20 Nelu Ionescu kórusművei. 17.30 Brahms keringők. 17.40 Orvosi tanácsok. 17.45 Népdalok. 18. Könnnyűzene. 18.20 Anyanyelvünk. 18.30 Hirdetések, reklámok, muzsika. 19. Hírek. 19.03 Kedvelt folklór előadók. 19.30 Camil Petrescu: Erős lelkű (rádiójáték). 21.10 Hírek, sport, időjárásjelentés. 21.20 Nagy előadók: Wanda Landowska. 22.15 Luigi Ionescu énekel. 22.30 Irodalmi pillanat. 22.40 Könnnyűzenei est. 23. Hírek, sport. 23.07 Berlioz: szimfónia. 23.45 Melódiák. 0.32 Hírek.

BUKAREST II.

7.30 Hírek, időjárásjelentés. 7.45 Műsorismertetés. 7.50 Sportindulók. 8. Esztrád muzsika. 8.30 Tán-



Kalácsa fürdőt is sokan keresik fel, hogy gyógyvizének hatására megszabaduljanak reumatikus fájdalmaiktól.

Amerikában vetítik

MURESUL: A Cocody-i gentleman. Kiegészítés: Geológusok. (10. 12. 14.15. 16.30. 18.45. 21.) STUDIO: Iguana éjszakája. (11. 14. 16.15. 18.30. 20.45.) VEAC NOU: Egyszer volt, valahán volt (11.14.15. 16.30. 18.45. 21.) IFJUSAGI: Egy szökallan osztály. Kiegészítés: Cocoli (román színes film). (11. 15.30. 17.45. 20. kedvező idő esetén 20.30-kor a kerthelyiségen.) VICTORIA: Lázadás. 4-én és 5-én délelőtt 11 órakor: Veszélyes ut (14. 16. 18. 20.) PROG-RESUL (Ujarad): 800 mérföld az Amazonon. Kiegészítés: Piros és fekete (színes lengyel film). 4-én és 5-én délután 2 órakor: Magas fal (16. 18. 20. vasárnap 11 órakor matiné). SOLIDARITATEA (Gáj): A merész Pardaillon. Kiegészítés: Báhosok (román színes film). (16. 18. 20. vasárnap 14 órakor matiné). MIKELAKA: A román film fesztiválja: 3-án: Porto Franco. 4-én: A vihar. 5-én: Egy ismeretlen arcoképe (17. 20. vasárnap 14 órakor matiné). CFR (Mosócv-telep): Pardaillon lovag. Kiegészítés: Afrika történet (17. 19. vasárnap 15. 17. 19).

Az aradi Meteorológiai Intézet jelenti: Ma, június 5-én melegebbre forduló idő. Napközben lehűlés, átnyúlások, valószínűleg eső nélkül. Gyenge helyi szél. A hőmérséklet lassan emelkedik. A legmagasabb nappali hőmérséklet 20—26, a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet pedig 8 és 12 Celsius fok között váltakozik. A következő három napon: az időköz elején szép és meleg, majd változó, esőre hajló idő. A hőmérséklet alakulásának lényeges változás nem lesz.

Szimfonikus hangverseny

Vasárnap, június 5-én délelőtt 11 órakor ifjúsági hangverseny. Erővénys a 36. számú bérlet szelvény. Jegyek hangverseny előtt a Kulturpalota pénztáránál. Műsor: Mozart: C-dur obóa hangverseny; Boccherini: B-dur gordonkaverseny; Chopin: I zongoraverseny.

Közreműködik: Gutzi Edy (oboa), Motatu Dumitru (gordonka), az 1962-es nemzeti, és az 1964-es genfi nemzetközi verseny kitüntetettje, Guttman-Albert (zongora). Vezényel: Nicolae Brinzeu.

AZ ARADI TARTOMÁNYI MŰZEUUM

megtekinthető vasárnap, kedden és pénteken, 10 és 13, valamint 17 és 20 óra között a Kulturpalota épületében. Legkevesebb 15 személyből álló csoportok szerdán, csütörtökön és szombaton a délelőtti órákban is felkereshetik a múzeumot.

A múzeum alábbi osztályai tekinthetők meg: képművészeti tárlat (külföldi, nemzeti és kortárs galéria), az 1848-as forradalom múzeuma, állandó régészeti kiállítás és „A Tartományi Múzeum európai kerámiai gyűjteményéből” című időszakos kiállítás.

Az aradi Meteorológiai Intézet

Az aradi Meteorológiai Intézet jelenti: Ma, június 5-én melegebbre forduló idő. Napközben lehűlés, átnyúlások, valószínűleg eső nélkül. Gyenge helyi szél. A hőmérséklet lassan emelkedik. A legmagasabb nappali hőmérséklet 20—26, a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet pedig 8 és 12 Celsius fok között váltakozik. A következő három napon: az időköz elején szép és meleg, majd változó, esőre hajló idő. A hőmérséklet alakulásának lényeges változás nem lesz.

A Színház bemutatója

VASÁRNAP, június 5-én, délután 4 órakor: Pejiroarea. (Bérletszűnet). Este 8 órakor: Să nu-ți faci prăvălie cu scara. (O-bérlet).

Az Orvostudományi Társaságok Szövetségének nögyógyászati osztálya hétfőn, június 6-án délután fél 7 órai kezdettel tudományos ülést tart az aradi nögyógyászati körház üléstermében (November 7. utca 5. szám).

A textil-és lábbeli-nagykereskedelmi vállalat

Arad, Unirii utca 5. szám

az érdekeltek tudomására hozza, hogy

— a kereskedelmi szakiskolába 8 (7) osztályos általános iskolák végzettjei

— a kereskedelmi technikumba középiskolák végzettjei

jelentkezhetnek

Részletes felvilágosítást nyújt a személyzeti osztály (Unirii utca 5. szám).

Az aradi Victoria óragyár sürgősen alkalmaz

- tervezőmérnököket
- technológus mérnököket
- tervezőket

tervezőműhelyekben szokásos javadalmazással, valamint:

- műszaki minőségellenőrző szolgálat vezetőit
- diszpécser-technikusokat
- órásmestereket
- szerszámlakatos mestereket
- eszterga és marógép szabályozókat VI-VIII. kategóriába
- automata esztergagépezetőket V. kategóriába
- esztergályosokat V. kategóriába
- marókat IV-V. kategóriába
- asztalosokat IV-VI kategóriába

További felvilágosítások a vállalat székhelyén, Mărăcesti utca 46 szám alatt kaphatók. Telefon 37—93.

Vasárnap, június 5.

BUKAREST I.

6 Hírek. Sport. 6.05 Reggeli hangverseny. Közben: 7 Hírek, időjárásjelentés. 7.45 Csak ének és jókedv. 7.50 Sajtószele. 7.58 Műsorismertetés. 8.03 Könnnyűzene. 8.30 Rádiójáték gyermekeknek. 9.30 Zeneműsor falusi hallgatóinknak. 10 Falurádió. 10.40 Könnnyűzene. 11 Hírek. 11.05 Az üdülő dolgozók kérésére. 11.45 Aida Moga énekel. 12 Mindenről mindenkinek. 13 Hírek, időjárásjelentés. 13.10 Műsorismertetés. 13.13 Könnnyűzenei ujdonságok. 13.30 Lehár Luxemburg grófia c. operettjéből. 13.53 A mikrofonnál Nicolae Nitescu. 14.08 Népi muzsika a hallgatók kérésére. 14.50 Zenei variété. 15.30 Könnnyűzene. 16 Hírek. 16.03 Rádió-atlasz. 16.13 Népdalok és népi táncok. 16.30 Könnnyűzene. 16.45 Sport és muzsika. 19.45 Könnnyűzene. 19.55 A nap dal. 20 Hírek. sport. 20.15 Carlo Goldoni rádiójátéka. 21.42 Sláger. 22 Hírek, sport, időjárásjelentés. 22.25 Ritmusok. 23.52 Hírek.

BUKAREST II.

6 Folklor műsor. 6.30 Hírek. 6.35 Fuvózene. 6.45 Uton a táskarádióval. 7 Népdalok. 7.15 Könnnyűzene. 7.30 Hírek, sport, időjárás-

rásjelentés. 7.45 Műsorismertetés. 7.50 Könnnyűzene. 8 Vidámak klubja. 8.30 Ilona Motica énekel. 8.40 Népi muzsika. 9.05 Ritmusok. 9.30 Irodalmi riport. 9.45 Könnnyűzene. 10 Hirdetések és muzsika. 10.15 Operák és előadók. 10.30 Gyermekek dalok. 10.40 Hírek. 10.45 Szerelmi dalok. 11 Szimfonikus hangverseny. Haydn oratórium. A szűnetben filmjudo. 13.15 Műsorismertetés. 13.18 Déli hangverseny. 14 Hírek, sport, időjárásjelentés. 14.10 Luis Mariano canzonettákat ad elő. 14.30 Aki tud — nyer. 15.15 Szórakoztató dalok. 15.30 Ri-valdafény. 16 Vasárnapi esztrád műsor. 16.30 Tudomány, technika, fantázia. (Ismétlés). 17 Edmond Deda könnnyűzene együttese. 17.15 Népi táncok. 17.35 Könnnyűzene. 18 A rádió irodalmi ujságja. (Ismétlés). 18.40 Tánccs. 19 Hírek. 19.03 Gaspar Cassado gordonkázik. 19.20 Zenei legyező. 19.40 Nagy szereim: Lucretia és Colatinus. 20 Román könnnyűzene. 20.30 Találkozás a mikrofonnál Alexandru Grozutával. 20.45 Kevesé ismert dallamok Nat King Cole-val. 21 Hírek, sport. 21.15 Ro-

RÁDIÓMŰSOR

mánok. 21.35 Băli este a délkörön. 22.40 Operatárak. 23 Hírek. 23.10 Schubert II. Szimfónia. 24 Tánccs. 0.52 Hírek.

Hétfő, június 6.

BUKAREST I.

5 Hírek. 5.06 Reggeli zene műsor. Közben 5.30 Torna. 6 Sport, időjárásjelentés. 6.15 Falurádió. 6.40 Műsorismertetés. 6.45 Vidáman köszönt a pionír. 7 Hírek, időjárásjelentés. 7.15 Fuvózene. 7.30 Könnnyűzene. 7.45 Hangszerszók. 8 Szemelvények a Scinteia-ból. 8.06 Népdalok és táncok. 8.30 Kedvelt dallamok. 9.30 Orvosi tanácsok. 9.35 Florin Elitimescu: Szvit hegedűre és zongorára. 9.46 Orosz énekesek. 10 Hírek. 10.05 Dalok. 10.30 Irodalmi adás iskolásoknak. 11 A jasi filharmonikusok hangverseny. 11.20 Szórakoztató muzsika. 11.45 Népzenei szolisták. 12 Hírek, időjárásjelentés. 12.07 Műsorismertetés. 12.10 Részletek Ciprian Porumbescu operettjéből. 12.30 Fiatal művész együttesek. 12.42 Lalo szerzeményéből hangverseny. 13.10 Cornel Popescu és Bert Kaempfert együttese. 13.32

Közlemény

Öcsászári Felségének, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr-nek, Irán sahinsahjának Románia Szocialista Köztársaságban tett látogatásáról

(Folytatás az 1. oldalról)

hozza is kell, hogy járuljon e köztársaság megvalósításához, a két fél újabb hangsúlyozta azt az elhatározását, hogy támogat minden akciót, amely a nemzetközi feszültség enyhítésére irányul, fáradságátlanul küzd a népek közötti megértésért, együttműködésért és barátságért, a béke megvédéséért az egész világban.

A felek úgy vélik, hogy a más népek helyeibe való beavatkozás a nemzetközi feszültség egyik fő oka, és állást foglalnak a népek azon elidegeníthetetlen jogának tiszteletben tartása mellett, hogy minden külső beavatkozás nélkül maguk döntsék sorukról.

A két fél egyetértett abban, hogy az államok közötti kapcsolatokban a szuverenitás, a jogegyenlőség, a helyükbe való be nem avatkozás és a kölcsönös előny elvének tiszteletben tartása lényeges feltételét jelenti annak, hogy a nemzetközi életben érvényre jusson az enyhülés és a bizalom légköre. Ezeknek az elveknek a fontosságát az is bizonyítja, hogy ott, ahol megsértik őket, a világképre nagy veszélyt jelentő feszültségi göcök jönnek létre.

A két fél kifejezte mélységes aggodalmát Vietnám és a világ más feszültségi göcai helyzetének súlyosbodásával kapcsolatban.

Enniben a kérdésben folytatott véleménycsere során a felek hangsúlyozták a vietnámi népek azt a jogát, hogy maguk döntsék soráról, külső beavatkozás nélkül, az Egyesült Nemzetek Szervezetének Alapokmányában lefektetett elveknek megfelelően.

Öcsászári Felsége, a sahinsah és a román vezetők kifejezték véleményüket, hogy egy leszerelési világgyezmény, különösképpen

az atomfegyverek eltávolítása vonatkozólag, hatékony nemzetközi ellenőrzéssel, jelentős szerepet tölthet be a biztonság és a világ béke erősítésében, és ugyanakkor nagy alapokat szabhat fel a fejlődésben lévő országok gazdasági és társadalmi haladása javára. A felek véleménye szerint együttműködési és jószomszédi kapcsolatok megvalósítása az összes országok között, tekintet nélkül társadalmi rendszerükre, lényegesen hozzájárulhat a világ béke megvédésének ügyéhez.

A felek kifejezték azt az elhatározásukat, hogy a jövőben is támogatni fogják az Egyesült Nemzetek Szervezetét, hogy növeljék a szervezet szerepét és hatékonyságát a nemzetközi együttműködés előmozdításában és a világhétköz megőrzésében, egyben hangsúlyozva, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének híven tükröznie kell a valóságot és a mai világban végbement változásokat.

Kidomhörtva a nemzetközi kereskedelem szerepét az államok közlekedésében, a felek állást foglaltak a kölcsönös előnyös, minden megkülönböztetés nélkül és mesterséges korlátozástól mentes gazdasági kapcsolatok kialakításáról. A felek kiemelték az ilyen kapcsolatok fontosságát a társadalmi haladás, a termelőerők növelése és az iparosítás, az önálló gazdaság megteremtése és megszilárdítása szempontjából a fejlődésben lévő országokban.

A sahinsah meghívta Chivu Stoicát, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökét, hogy legyen hivatalos látogatás Iránban. A meghívást örömmel elfogadták és a látogatás időpontját diplomáciai úton később állapítják meg.

BEFEJEZŐDÖTT A CSEHSZLOVÁKIAI KOMMUNISTA PÁRT XIII. KONGRESSZUSA

PRAGA. — A1. Litá, az Agerpres tudósítója jelenti: Szombaton a Csehszlovákiai Kommunista Párt XIII. kongresszusának ötödik napján befejeződött az A. Novotný által előterjesztett jelentés vitája.

A kongresszuson részt vett 1500 küldött a Csehszlovákiai Kommunista Párt körülbelül 1700 000 tagjának képviselőit, valamint külföldi vendégek — 78 kommunista és munkásmárt, demokratikus és haladó pártok és szervezetek képviselői. A vitában felszólt 56 küldött — vállalati párt, szervezetek képviselői, párt- és állami szervekben felelős munkával megbízott aktivisták, tudományos és kulturális dolgozók.

Jozef Lenart, a Csehszlovákiai KP KB Elnökségének tagja, a Csehszlovák SZK kormányának elnöke beszédében különös figyelmet fordított a kormány feladatára abban, hogy hosszán tartó távlati jelleget biztosítson a központi állami és gazdasági szervek vezetésének munkájában. Hangsúlyozta, hogy helyesen kell értelmezni a tökéletesített gazdaságvezetési rendszerből fakadó új feladatokat és utalt a kormányra arra a célkitűzésre, hogy fokozza a munka megszervezésének tudományos jellemét. A kormány elnöke tájékoztatta a kongresszus résztvevőit, hogy befejezték a változatok előkészítését az új gazdaságvezetési rendszer alkalmazására az 1967–1970-es időszakban. A szónok egyben foglalkozott az új bérézési normák megállapításának alapjául szolgáló szempontokkal, rámutatva, hogy azoknak közvetlen összefüggésben kell lenniük az anyagi termelés fejlődésével és a munkaterheléssel.

A kongresszust köszöntötte számos külföldi meghívott vendég. A kongresszuson részt vett a Román Kommunista Párt alábbi elvtársakból álló küldöttsége: Alexandru Birădeanu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja — a küldöttség vezetője — Manea Mănescu, az RKP KB titkára és Gheorghe Năstase. Románia Szocialista Köztársaság prágai nagykövete.

Vitázó beszédében A. Novotný hangsúlyozta: A kongresszus munkálatait újabb beigazolták a

párt politikai vonalának helyességét, az egész nép csatlakozását ehhez a politikához. Kongresszusunk — mondotta a szónok — újabb bizonyította a párt sorainak egységét, amely megnyilvánult mind az eddigi tevékenység jóváhagyásában, mind pedig a szocialista társadalom ezutáni, sokoldalú fejlesztésére irányuló politikai vonal kidolgozásában. Teljes nézetazonosság mutatkozott meg a jelenlegi nemzetközi politikai helyzet megítélésében is. A továbbhaladás A. Novotný köszöntve mondott a külföldi vendégeknek a kongresszushoz intézett üdvözléseket.

Ugyancsak szombaton a kongresszus megválasztotta a Csehszlovákiai Kommunista Párt 110 tagból és 57 póttagból álló Központi Bizottságát, valamint a Központi Revíziós Bizottságot.

Első plenáris ülésén a Központi Bizottság újabb megválasztotta Antonin Novotnýt, a Csehszlovákiai KP KB első titkárát, a Csehszlovákiai KP KB Elnökségének tagjaivá a következőket: Választották meg: O. Černík, J. Dolanský, A. Dubek, J. Hendrych, M. Chudík, D. Kolder, B. Lastovicka, J. Lenart, A. Novotný, O. Šimunek. Az Elnökség póttagjaivá a következőket választották meg: A. Kapek, M. Pastýřík, M. Šabolník, S. Sadovský és M. Vaculík.

A KB titkárságába a következőket választották be: A. Novotný, J. Hendrych, D. Kolder, V. Kuncy, M. Pastýřík, F. Pecha, L. Strougal és M. Vaculík.

A kongresszus számos határozatot hozott, amelyeket utóbb hoznak nyilvánosságra. A munkálatai befejezésekor a Csehszlovákiai KP kongresszusának résztvevői nyilatkozatot fogadtak el, s ebben elítélték az USA vietnámi agresszióját.

A kongresszus munkálatainak befejezése után elvártai találkozó volt a Csehszlovákiai KP KB tagjai és a kongresszus munkálatain részt vett külföldi vendégek között. A találkozóon részt vett a Román Kommunista Párt küldöttsége élen Alexandru Birădeanu elvtárral, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagjával.

Dél-Vietnám

A politikai válság drámai jelleget öltött

SAIGON. (Agerpres).

Az utóbbi héten mindennapos jelenség volt Dél-Vietnámban az öngyilkosságok — írja A. Borowiec, az Associated Press saigoni küldöttség vezetője. Szombat délelőtt újabb két fiatal buddhista lány vált egő fátylvá, élete feláldozásával tiltakozva Ky tábornok ellen. A Minhi ismert buddhista vezető elleni merénylet és az USA ellen. Ezt bucsulevélben közölték is Thieuvel, Ky-vel és Chau „méréséit” buddhista vezetővel. A sajtótudósítók megállapították, hogy az öngyilkosságok száma meghaladja a Ngo Dinh Diem rendszerének bukását megelőző 1963. évi öngyilkosságokét. Amint a Reuter írja, a tiltakozásnak ez a „szélsőséges” módja drámai jelleget kölcsönözött a politikai válságnak, s a buddhista mozgalom jelentős erőit mozgósította a kormány ellen. Ez tiltakozás is egyben a kompromisszum ellen, amelyre hajlandóan bizonyultak egyes buddhista vezetők, valamint a támogatás elvonását az amerikaiak a saigoni juntának nyujtanak. Amerikai sajtótudósítók szerint a buddhisták „méréséit” szárnya pnteken

elvette ellenőrzését a saigoni központi pagoda és a tulajdonképpeni mozgalom fölött. Thich Quang Lien, az új buddhista vezér — az „elszánt harc” híve — nyilatkozatában kijelentette, hogy „Ky tábornok semmiféle támogatást nem élvez néhány amerikai tábornok támogatásán kívül”. Hangoztatta, hogy a buddhisták hűfőig haladékol adnak a kormánynak a buddhista mozgalom követeléseinek teljesítésére.

Hueban Thich Tri Quang, az ismert buddhista vezető újabb nyilatkozatban ismét kifogásolta, hogy az amerikaiak Ky tábornok támogatását, s elítélte azt, hogy az USA elnöke és más amerikai hivatalos személyek tiszteletlenül beszélnek a buddhista mozgalomról. A huei kormányellenes erők pnteken bejelentették, hogy bojkottálni fogják az alkotmányozó gyűlési választásokat, amelyeket Ky tábornok szeptemberben szándékozik megrendezni. Tri Quang kijelentette: nem érthet egyet azáltal, hogy a katonai junta rendezze meg a választásokat, mert ez az ország politikai kérdéseire megoldásának kudarcát jelentené.

A hazafias erők Saigon külnegyedeiben

SAIGON. (Agerpres).

A dél-vietnámi hazafias erők pnteken támadásokat hajtottak végre Saigon külnegyedeiben, ahol megütköztek a kormánycsapattal és az amerikai gyalogsággal. Egy amerikai katonai szöveget kiemelték, hogy az amerikai csapatok csak akkor léptek közbe, a

mikor a hazafiak a Saigon folyami hajóforgalmat veszélyeztették. Heves harcok voltak Dél-Vietnám partvidékén, Qui Nhon tartományban. A hazafiak és a dél-koreai csatlós csapatok harcai során mindkét fél veszteséget szenvedett.

Megbeszélések Rijad és Kairó között

Az arab sajtó Kohli, Nasz-szer elnök különmegbízottja kuwaiti látogatását kommentálja s megállapítja, hogy a látogatás eredménye kielégítő. A jemeni kérdéssel kapcsolatban — írja a Progress Egyipten — a kuwaiti hivatalos személyek vállalták, hogy folytatják a közvetítést Kairó és Rijad között. Mint ismeretes, az utóbbi időben a kuwaiti kormány felajánlotta, hogy minden alkalmat megragad az EAK és Szaúd-Arábia álláspontjának közelebb hozásáért a jemeni kérdés megoldása céljából. És valóban, kuwaiti delegátusok látogattak el az EAK és Szaúd-Arábia fővárosaiba, ahol főképpen arról tárgyaltak, hogy miként lehetne közös nevezőre hozni a dzsedaht egyezmények aláírásának az álláspontját. Ezeket a dokumentumokat a kairói és a riadai kormány is aláírta.

A lap szerint Kohli közölte, hogy az EAK a jemeni béke helyreállítását és a dzsedaht egyezmény megkötését követően alkalmazzák öháitja. Az EAK támogatja Jement a népforradalmi vívmányának megvédésében, és tiszteletben tartja a jemeni kormánynak azt az öháját, hogy maga döntsön a belpolitikai kérdésekben. Kohli kijelentette, hogy a kuwaiti hatóságokkal folytatott tanácskozásainak célja a tárgyalások és a közvetítés megkönnyítése volt. Közölte, megállapodott a kuwaiti hatóságokkal, hogy a két fél tájékoztatása nélkül semmit sem hoznak nyilvánosságra a közvetítésről.

Időközben Kairóban folytatódott a tárgyalások az Iráni a Jemeni Forradalmi Tanács tagja vette jemeni küldöttség és az egyiptomi hivatalos személyek között. A tárgyalásokon közös tervet dolgoznak ki, hogy megakadályozzák a jemeni forradalom ellenségeinek akcióit, és elkészítik Jemen fejlesztési tervét. Iráni kijelentette, hogy Szaúd-Arábia a jemeni forradalom ellen dolgozik. A jemeni törzsek helente foglalkoznak el olyan karavánokkal, amelyek fegyvert próbálnak Jemenbe csempészni — mondotta Iráni.

Constantin Oprică, az Agerpres kairói tudósítója

„Az igazság az, hogy a nép nem óhajtja jelenlétünket”

Amerikai katona panaszos levele Dél-Vietnámból

NEW YORK. (Agerpres).

„Az igazság az, hogy a nép nem óhajtja jelenlétünket” — írja egy fiatal amerikai katona Dél-Vietnámból hazaküldött levelében. „Amikor ideérkeztünk, azt mondták nekünk: ez a terület a Vietkong kezében van. A Vietkong azonban mindenütt ott van, de csak akkor bukkannhatunk rá, ha ezt ő is akarja és olyankor mindig kelepccbe esünk. A mi századunk is így járt. Tízennegy halottunk és 13 sebesültünk volt és sok fegyvert és lőszert veszítettünk. En is megsebesültem”. A levélből világ-

gosan kitűnik, hogy az amerikaiak „a saját szakállukra” folytatják a vietnámi háborút. „A kormánycsapatok dél-vietnámi katonáin első pillantásra meglátszik, hogy nem akarnak harcolni. Sohasem hajtnak végre semmiféle közös műveletet. Voltak esetek, amikor a dél-vietnámi katonák is a Vietkong érdekeit szolgálták”. A fiatal katona a továbbiakban felteszi a kérdést: „Naponta több, mint négy millió dollárt költünk itt és én csak azt szeretném tudni, hogy kinek adjuk ezt és miért? A saigoni fekete tőzsde virágzik. A

korruptió teljesen eluralkodott. A mi hatóságainknak tudniuk kell ezt. De ők csak mosolyognak és vállon veretgetik dél-vietnámi kollégáikat, mert barátságban kell élni az állítólagos törvényes kormánnyal. Vajon mikor ébred már rá a valóságra az amerikai nép és mikor nyilvánítja ki véleményét mindarról, ami itt történik?”

A levelet közlő New York Post hangsúlyozza, hogy a fiatal katona kifejezi azoknak az amerikai katonáknak a véleményét, akiket Vietnámba küldtek harcolni.

RÖVIDEN

PEKING. Az amerikai „Anhoj” tartományban elterülő Huncsun szénmedencében új bányát helyeztek üzembe. Ez már a kilencedik az utóbbi években. A bányamegyerítés során fejlett technikai eljárásokat alkalmaztak, s így könnyebben legyőzték a fűtőhomok és a kemény kőzetek okozta nehézségeket.

BRAZZAVILLE. Az angolai népi felszabadító mozgalom közleményt adott ki Brazzaville-ben, rámutatva, hogy az angolai partizánalakulatok Cabinda környékén erős agyú- és gépfegyvertű alá vettek egy portugál helyőrséget. A partizánok leromboltak több kaszárnyát, megrognáltak különböző katonai berendezéseket és nagy embert- és hadianyagvesztéseket okoztak az ellenségnek.

WASHINGTON. Az USA Leg-

felsőbb Bírósága nem fogadta el Jack Ruby ügyvédeknek azt a kérését, hogy halasszák el a védenők elmeállapotának megállapítására június 13-ára kitűzött tárgyalást. Az ügyvédek azzal okolták kérésüket, hogy még nem érkezett meg a Legfelsőbb Bíróság válasza Ruby felelősségére a halálbüntetés ellen.

KINSHASA. A kongói hírügynökség pnteken közölte, hogy a rendőrhatalóságok letartóztattak két idegen zsoldost, aki az ország északi részében lévő Goma város bankjából 19 000 font sterlinget lopott el. A tetteseket a Tanganyika-ó vidékén fogták el.

PARIZS. A francia nemzetgyűlés pnteken harmadik olvasásában törvényt fogadott el 3200 személy amnesztiában részesítéséről. Az illetőket az algériai gyarmati há-

Gazdasági értesüléseink

Tervezet a jelenlegi nemzetközi valutarendszer megreformálására

PARIZS. (Agerpres).

Albin Chalandon, a kormánykörökkel fenntartott kapcsolatairól ismert francia közgazdász, új tervezetet dolgozott ki a jelenlegi nemzetközi valutarendszer megreformálására. A reformtervezet magában foglalja a jelenlegi Franciaország gazdasági és szociális tanácsa elé terjesztését. Albin Chalandon nemcsak a régi aranyalapoz való visszatérést ajánlja, mivel véleménye szerint ez deflációt idézne elő, vagy pedig az aranyár megkésztetése esetén az első szakaszban inflációval járna.

A reform lényegét illetően — hangsúlyozza a jelentés — először megállapodásra kell jutnia a Közös Piac hat tagállamának, mivel „érdekeik a tekintetben azonosak”. A Chalandon ajánlotta új rendszerben az arany töltése be a központi szerepet, de ezt a különböző országok változatos szükségleteihez, valamint gazdasági és pénzügyi szervezeteihez mért hitelrendszerrel kell kiegyensúlyozni. A jelentés új likviditási megalkotását is ajánlja, de csak azzal a feltétellel, hogy ezek a jelenlegi tartalékváltók (a dollár és a font stb.) értékmérő szerepét

töltsék be, illetve helyettesítsék. A javasolt reformot a Nemzetközi Valuta Alap (FMI) keretében valóslatának meg. Ehhez azonban „meg kell reformálni ezt az intézményt, megszüntetve az angol-szászok jelenlegi kiváltságos szerepét”. Chalandon ajánlja azt is, hogy változtassák meg az FMI jelenlegi szavazási rendszerét, amely az Egyesült Államoknak és Angliának kedvez.

Párizsi politikai megfigyelők vé-

USA

Lanyhul a gazdaság fejlődési üteme

WASHINGTON. (Agerpres).

„Fő gazdasági mutatók — gépkocsi eladás, ipari termelés, egyéni jövedelem, lakásépítés, árszínvonal stb. — elemzéséből kitűnik, hogy az USA gazdaságának fejlődési üteme lanyhul” — mutat rá John Pierson, a UPI munkatársa egyik hírmagyarázatában. A fogysztási cikkek arra az év elejére állandóan emelkedtek. A munkügyi minisztérium adatai sze-

leménye szerint a Chalandon ajánlotta megoldás kompromisszum a nyugati valutarendszer reformjával kapcsolatos amerikai és francia fellegás között. E körökben hangsúlyozták, hogy a javasolt megoldás nincs eleltében de Gaulle elnök 1964. február 4-i nyilatkozatával és nem áll tulságosan messze attól az áthidaló megoldástól, amelyet a Német Szövetségi Köztársaság ajánlott a „titiz” csoportjának.

rint az áremelkedés hónapról hónapra nagyobb. A szakértők közül egyre többen teszik fel maguknak a kérdést, vajon nem következne be egy, az 1957–1958-as visszaeséshez hasonló újabb pangás. Még aggasztóbb, hogy a fogysztási cikkek arra, a jelek szerint meg fogja haladni az amerikai piac általános árszínvonalát, ami annyit jelent, hogy az infláció fokozódik.

Számcis megfigyelő teszi fel ezt a kérdést, de egyik sem tud erre pontos választ adni. A nyugati országok között lefolyt végrehajtott tanácskozások és jegyzőkönyvok egyetlen látható eredménye az, hogy egyre növekszik a bizonytalan problémák tömege. Két nap múlva kerül sor a NATO miniszteri tanácsának brüsszeli ülészakrára, amely arra hivatott, hogy betöltsze az egész diplomáciai tevékenységet Franciaországnak azzal az elhatározásával kapcsolatban, hogy kilép a NATO integrált szervezeteiből. E sokak által döntő jelentőségűnek tartott ülésnek kellett volna körncsalnia a NATO új arculatát, e paktum kapcsolatát Franciaországgal, a francia kormány döntése folytán szükségessé vált stratégiai változtatásokat. Ez az ülészak azonban a legjobb esetben is csak arról dőlhet, hogy leleptésk át a NATO egyes szervezeteit, amelyeket nemkívánatosoknak minősítettek francia területen.

Ugy tűnik, állandóan egyfelé értenek azzal, hogy ezeket a szervezeteiket a Benelux országba kellene költöztetni, főleg Belgiumba. A belga kormány azonban kiegészítő felvilágosításokat kér atlanti partnereinek szándékairól. Főleg azt szeretné tudni, milyen szervekről van szó, mennyi személyzetet, milyen anyagokat fognak átköltöztetni és mekkora területet kell majd kijelölni erre a célra. Tegyük fel, hogy ezek a felvilágosítások kielégítőek lesznek, a belga kormánynak még ebben az esetben is tekintetbe kell vennie jövőbeni kapcsolatát Franciaországgal s minthogy nem szeretné elrontani azokat, valószínűleg nem fog beleegyezni abba, hogy Brüsszelbe költöztessék a NATO Állandó Tanácsának székhelyét. Ismeretes, hogy Franciaország csak az integrált katonai szervezetek elköltöztetését kérte, nem pedig a politikai szervezeteit, amelyeket továbbra is Párizsban szeretné tartani. Ugyanakkor a belga kormánynak megfelelő eszközök-

Milyen lesz az észak-atlanti paktum új arculata

zonban kiegészítő felvilágosításokat kér atlanti partnereinek szándékairól. Főleg azt szeretné tudni, milyen szervekről van szó, mennyi személyzetet, milyen anyagokat fognak átköltöztetni és mekkora területet kell majd kijelölni erre a célra. Tegyük fel, hogy ezek a felvilágosítások kielégítőek lesznek, a belga kormánynak még ebben az esetben is tekintetbe kell vennie jövőbeni kapcsolatát Franciaországgal s minthogy nem szeretné elrontani azokat, valószínűleg nem fog beleegyezni abba, hogy Brüsszelbe költöztessék a NATO Állandó Tanácsának székhelyét. Ismeretes, hogy Franciaország csak az integrált katonai szervezetek elköltöztetését kérte, nem pedig a politikai szervezeteit, amelyeket továbbra is Párizsban szeretné tartani. Ugyanakkor a belga kormánynak megfelelő eszközök-

kel kell majd elhárítania azt az egyre növekvő ellenállást is, amely a közvéleményben a NATO székházainak átköltöztetése miatt nyilvánul meg. Számos belga ugyanis növekvő veszélyt lát ebben az ország biztonságára nézve és az injelációs jelenségek súlyosbodásának lehetőségét (a NATO-szervezetek nagyszámú és jól felszerelt személyzete kétségkívül komoly nyomást fog gyakorolni a belga piacra).

Ami a paktum alapvető kérdéseit illeti, azok továbbra is bonyolultak. Franciaország nem volt hajlandó tárgyalni az „ö-tök bizottságával”, amelyet NATO-beli 14 partnere hozott létre, s amely a nyugat-német-csardági francia csapatok szerepét akarta tisztázni az atlanti stratégiaiban. Ennek a bizottságnak a létrehozása valóban

arra irányuló kísérlet volt, hogy Franciaországot letérítse meghatározott útfőrről és sokoldalú tárgyalásokba vonja bele, amelyekel ő előzőleg megfogadott, sőt esetleg belevonja a katonai integráció bizonyos fájárába. Pillanatnyilag kevés lehetősége van egy kompromisszumos javaslatnak, tehát elsőrelátólag a Franciaországgal fennálló kapcsolatok továbbra is szűkültakban maradnak. Viszont a brüsszeli ülészak a szövetség mind a 15 tagjának külügyminiszterét egyesíti, tehát a francia külügyminiszter is jelen van, a határozatokkal pedig a francia kormány beleegyezésével kell meghozni. Ha Párizs véleményét teljes mértékben mellőzni fogják, könnyen megtörténhet, hogy a zsákutca szakadékká változik — s ezt a kockázatot kevesen lesznek hajlandók vállalni. Ez azonban nem jelenti azt, hogy az Egyesült Államok és követői elfogadják a francia követeléseket, s minden valószínűség szerint a brüsszeli ülészak csak egy láncszem lesz a hosszú tárgyalások sorában és semmi esetre sem fordulópont, ahogyan azt egyes körök jóslották.

N. Rates